



PULVÉRISATEUR

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

SPRAYER

EN Instruction manual - Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use.

PULVERIZADOR

ES Manual de instrucciones - Traducción de las instrucciones originales

Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



Protection Oculaire



Protection des mains

1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

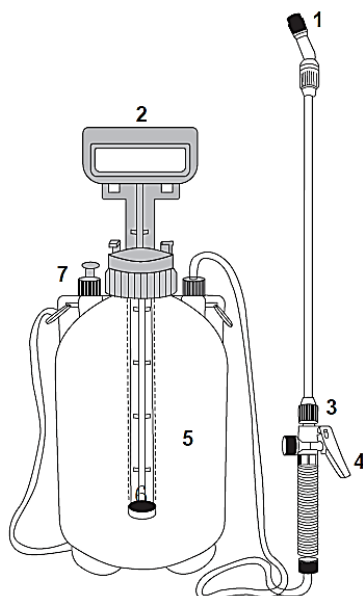
1. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
3. **Protection contre les chocs électriques :** éviter tout contact avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
4. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil.**
7. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Le port de protection oculaire et respiratoire est requis suivant les produits utilisés. Se référer à la FDS des produits pulvérisés.
9. **Ne pas trop se pencher :** maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin :** maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte :** se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées :** avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine :** aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
14. **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.**
15. **Avertissement :** l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

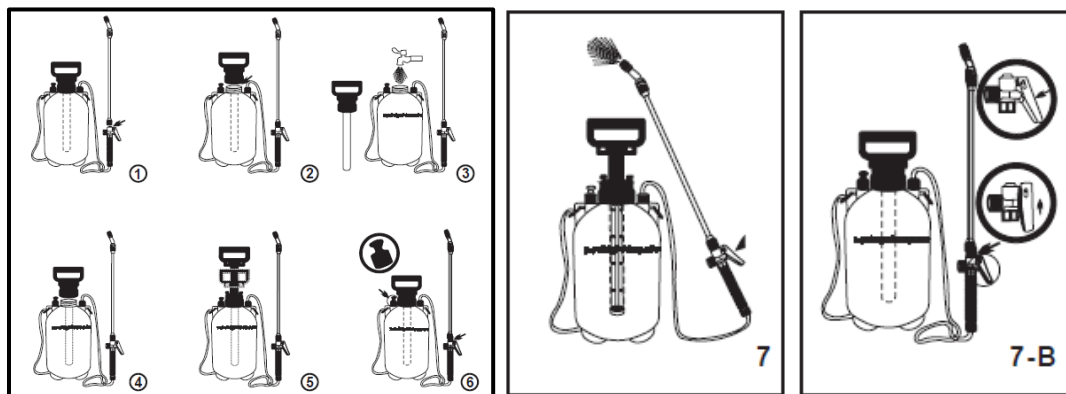
Pulvérisateurs à pression 5L et 8L pour l'arrosage de plantes et pour la pulvérisation de pesticides.

2.2. Vue générale



1	Jet réglable
2	Poignée de la pompe
3	Connecteur de lance
4	Gâchette
5	Récipient du pulvérisateur
6	Pompe
7	Valve de sécurité

3. Utilisation



1. Fixer la lance en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1)
2. Dévisser la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2)
3. Remplir du produit souhaité jusqu'à la limite indiquée sur le récipient (Fig. 3)
4. Revisser la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 4)
5. Pomper environ 40 fois (Fig. 5)
6. La valve de sécurité fuira si la pression d'air est trop grande. Ne pas combler le manque par de l'air ou du liquide (Fig. 6)
7. Le pulvérisateur fonctionnera en appuyant sur la gâchette. Pour pulvériser en continu, appuyer puis glisser la gâchette vers le haut pour la bloquer. La glisser vers le bas pour débloquer. (Fig. 7&7-B)

4. Maintenance – nettoyage du reservoir

- Appuyer sur la gâchette de la lance pour relâcher la pression restante dans la lance
- Dévisser la poignée
- Nettoyer le réservoir à l'eau claire
- Vider le réservoir et remplir avec de l'eau claire (en y ajoutant du détergeant si nécessaire)
- Pulvériser l'eau jusqu'à vider le réservoir pour nettoyer les valves et la lance
- Laisser le réservoir ouvert pour qu'il sèche

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

WARNING! When using tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the work position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
3. **Protection against electric shock :** Avoid contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
4. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the tool, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry, locked place out of reach of children.
6. **Do not force the tool .**
7. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment :** never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Keep long hair contained. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work. Wearing eye and respiratory protection is required depending on the products used. Refer to the SDS of the sprayed products.
9. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
10. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
11. **Stay alert :** concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
14. **Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.**
15. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.



Eye Protection



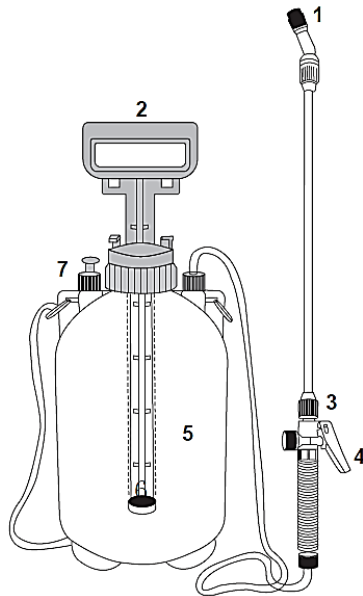
Hand protection

2. Presentation

2.1. Scope of application

5L and 8L pressure sprayers for watering plants and spraying pesticides.

2.2. General view



1	Adjustable jet
2	Pump handle
3	Spear connector
4	Trigger
5	Sprayer container
6	Pump
7	Safety valve

3. Use



1. Secure the lance by screwing it clockwise (Fig. 1)
2. Unscrew the pump counterclockwise (Fig. 2)
3. Fill with the desired product up to the limit indicated on the container (Fig. 3)
4. Screw the pump back in clockwise (Fig. 4)
5. Pump about 40 times (Fig. 5)
6. The safety valve will leak if the air pressure is too high. Do not fill the gap with air or liquid (Fig. 6)
7. The sprayer will operate by pressing the trigger. To spray continuously, press and slide the trigger up to lock. Slide it down to unlock. (Fig. 7&7-B)

4. Maintenance – cleaning the tank

- Press the lance trigger to release any remaining pressure in the lance
- Unscrew the handle
- Clean the tank with clean water
- Empty the tank and refill with clean water (adding detergent if necessary)
- Spray water until the tank is empty to clean the valves and the lance
- Leave the tank open to dry

5. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:



Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Al utilizar herramientas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1. **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
2. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a sufrir accidentes
3. **Protección contra descargas eléctricas :** evite el contacto con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).
4. **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucradas en el trabajo en curso, toquen la herramienta y manténgalas alejadas del área de trabajo, ESTE especialmente atento con los niños y los animales.
5. **Guarde las herramientas no utilizadas :** las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco, cerrado con llave y fuera del alcance de los niños.
6. **No fuerce la herramienta .**
7. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para ningún fin para el que no esté diseñada.
8. **Utilice ropa y equipos de protección adecuados :** nunca lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar guantes protectores. Contiene pelo largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre. Es necesario utilizar protección ocular y respiratoria según los productos utilizados. Consultar la SDS de los productos pulverizados.
9. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y mantente equilibrado en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente su estado y, si es necesario, encomiende su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
11. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Verifique si hay piezas dañadas :** antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que estén funcionando correctamente y haciendo su trabajo. Verificar la alineación y libertad de operación de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modificar la máquina :** no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
14. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasas.
15. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.



Protección ocular



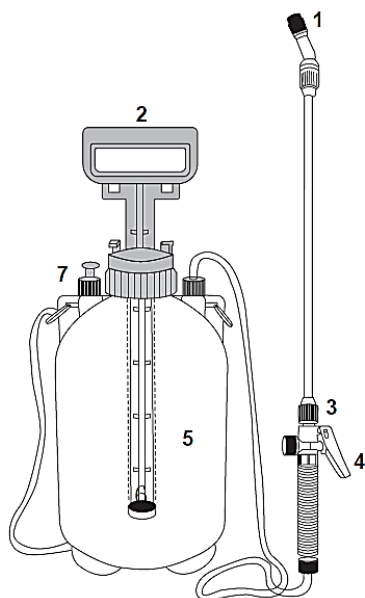
Protección de manos

2. Presentación

2.1. Área de aplicación

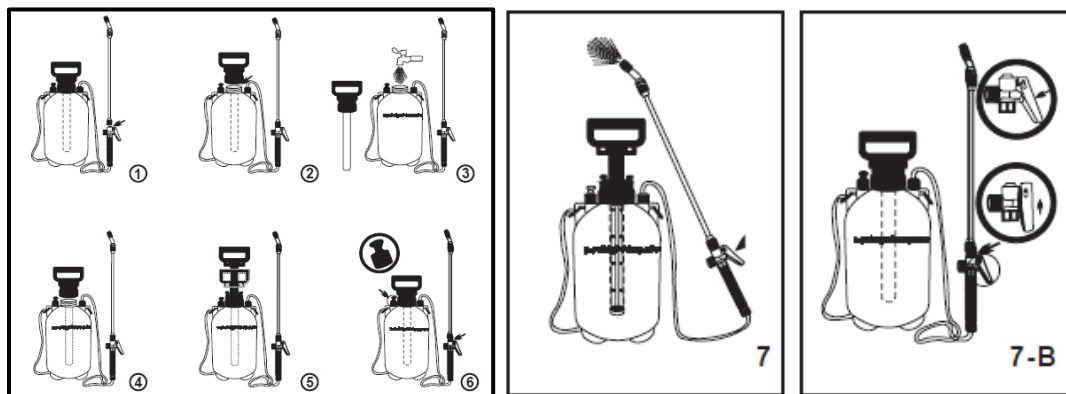
Pulverizadores a presión de 5L y 8L para regar plantas y pulverizar pesticidas.

2.2. Vista general



1	Chorro ajustable
2	Mango de bomba
3	Conector de lanza
4	Desencadenar
5	Contenedor pulverizador
6	Bomba
7	Válvula de seguridad

3. Usar



1. Fije la lanza atornillándola en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 1)
2. Desenrosque la bomba en sentido antihorario (Fig. 2)
3. Rellenar con el producto deseado hasta el límite indicado en el envase (Fig. 3)
4. Vuelva a atornillar la bomba en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 4)
5. Bombee aproximadamente 40 veces (Fig. 5)
6. La válvula de seguridad tendrá fugas si la presión del aire es demasiado grande. No llene el espacio con aire o líquido (Fig. 6)
7. El pulverizador funcionará presionando el gatillo. Para rociar continuamente, presione y luego deslice el gatillo hacia arriba para bloquearlo. Deslízalo hacia abajo para desbloquearlo. (Figuras 7 y 7-B)

4. Mantenimiento – limpieza de tanques

- Presione el gatillo de la lanza para liberar la presión restante en la lanza.
- Desenrosque el mango
- Limpiar el tanque con agua limpia.
- Vacíe el tanque y llénelo con agua limpia (agregando detergente si es necesario)
- Pulverizar el agua hasta vaciar el depósito para limpiar las válvulas y la lanza.
- Deje el tanque abierto para que se seque.

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor reciclelos en los puntos de recogida habilitados para ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.